

原文：选自伦敦政经学院性别研究系博客，见 Michelis, I. (2022). *Re-centring white victimhood in the age of Black Lives Matter: a “gender critical” project?* [online] Engenderings. Available at: <https://blogs.lse.ac.uk/gender/2022/01/12/re-centring-white-victimhood-in-the-age-of-black-lives-matter-a-terf-project/> [Accessed 14 Feb. 2022]

作者：伊拉里亚·米歇里斯 (Ilaria Michelis)

译者：許顥頊 (代词 they/them/祂/佢/TA)

在“黑人的命也是命”时代重新中心化白人受害者身份：一个‘性别批判（反跨）’项目？

Re-centring white victimhood in the age of Black Lives Matter: a ‘gender critical’ project?

近年来，自称是‘性别批判’的女性主义者（‘gender critical’ feminists）在英国政治空间中的响声越来越大。仅仅在过去的几个月里，就充分证明了TA们在政府圈子（governmental circles）、非营利组织（non-profit）和企业（corporate）等环境中不断扩大的影响力。TA们的修辞行动和政治行动（rhetoric and political action）已经并将继续对跨性/别者（trans people）产生破坏性的影响，从不顾公众的支持而停止对《性别承认法》（Gender Recognition Act）的改革，到网上和网下发生的程度越来越严重激烈的恐跨暴力行为（transphobic violence）。承认意识到这些伤害（harms）是主要的损害（the primary damage），我很想了解‘性别批判’女性主义论点（‘gender critical’ feminist arguments）在当代英国和全球女性主义话语中的部署（deployment），有哪些次要的（secondary）、不那么明显的、但绝不是那么隐袭的（insidious）影响（effects）。更具体地说，我探讨了所谓的‘性别批判’女性主义，作为对反种族主义和去殖民主义运动的反动保守反应，的功能作用（the function of so-called ‘gender critical’ feminism as a reactionary response to anti-racist and decolonial campaigns），其目的是在公共辩论中重新确立白人女人作为终极受害者的中心性地位（the centrality of white women as the ultimate victim in public debates），并转移人们对，承认意识和解决（to recognise and address）女性主义运动在

维护全球范围内的白人至上主义和帝国主义制度 (systems of white supremacy and imperialism) 方面所发挥的作用，的呼吁的注意。

2020年7月，JK·罗琳 (JK Rowling) 臭名昭著地决定通过一系列推文 (tweets) 和一篇文章，对跨性/别者权利和女人安全之议题 (the issue of trans rights and women's safety) 采取非常公开的立场 (a very public stance)。当黑人的命也是命 (BLM)

【Black Lives Matter (BLM)】的抗议活动因乔治·弗洛伊德的谋杀案 (George Floyd's murder) 而在世界各地蔓延，当爱德华·科尔斯顿的雕像 (Edward Colston's statue) 被推倒以强调英国对其殖民历史缺乏问责 (accountability) 时，这位小说家却选择利用她的巨大平台 (substantial platform) 重新点燃关于跨性/别者权利的辩论，这行为似乎是

(appeared) 非常冷漠麻木的 (insensitive)，也是她当前阶级特权和种族特权的产物 (a product of her current class and race privilege)。阿莱欧萨·都铎 (Alyosxa Tudor) 问道：

“JK罗琳该有多无聊和恼火 (bored and annoyed) 啊，她居然认为重燃 (reheat) 她的 [.....] 评论的最佳时机是黑人的命也是命 (Black Lives Matter) 的高潮时刻 (height) ?”

(强调为我所加 emphasis mine)。这一事件是一个很好的出发点，可以反思‘性别批判’的论点 (‘gender critical’ arguments) 在时间和话语上 (temporally and discursively) 是如何与——对西方白人自由主义女性主义 (Western, white liberal feminism) 的反种族主义批判、交叉性批判、和去殖民主义批判 (anti-racist, intersectional and decolonial critiques) ——相互影响的 (interact)。

首先，将黑人女人和其它有色人种女人 (Black women and other women of colour) 被排斥在主流女性主义之外——并且这也是几代黑人和去殖民女性主义者 (Black and decolonial feminists) 所强调和反对的【1】——其所依据的原则似乎与排除跨性/别女人 (the exclusion of trans-women) 所依据的原则不太不同 (not-so-dissimilar)。所谓的‘性别批判’意识形态的核心论点之一是，跨性/别女人不能被完全‘接受’为女人，因为她们对女人身份的经验 (their experience of womanhood) 与顺性/别女人对女人身份的经验 (that of cis women) 不完全相同 (not identical)，因此跨性/别女人不能完全理解或同情

(comprehend or empathise with) 所谓的女人的普遍从属地位 (the supposedly universal subordination of women)。这种论点建立在单一的女性经验的虚构 (the fiction of a single female experience) 上，这种虚构例行性地使得那些经历过种族主义、殖民统治和其它形

式的压迫 (racism, colonial domination and other forms of oppression) ——这些压迫不能单一地归因于她们的性别 (cannot be singularly attributed to their gender) ——的女人保持沉默和持观望态度 (has routinely silenced and side-lined) 。

【1】Lorde, A. (2007). *Sister outsider: Essays and speeches*. Crossing Press; Lewis, G., & Hemmings, C. (2019). 'Where might we go if we dare': Moving beyond the 'thick, suffocating fog of whiteness' in feminism. *Feminist Theory*, 20(4), 405–421. <https://doi.org/10.1177/1464700119871220>; Carby, H. V. (2000). WHITE WOMAN LISTEN!: Black feminism and the boundaries of sisterhood. In K. Owusu (Ed.), *BLACK BRITISH CULTURE AND SOCIETY* (pp. 82–88). Taylor & Francis. https://doi.org/10.4324/9780203360644_chapter_7; Mohanty, C. T. (1988). Under Western Eyes: Feminist Scholarship and Colonial Discourses. *Feminist Review*, 30, 61–88. <https://doi.org/10.2307/1395054>

‘性别批判’的女性主义者经常要求将跨性/别女人排除在只有女性的空间 (female-only spaces) 之外，因为TA们认为跨性/别女人保留了某些形式的男性特权 (male privilege)，据说这些特权是她们在过渡 (transitioning) 之前从社会上获得的。TA们声称，这种‘剩余的 (residual)’男性特权可能会破坏这些‘安全空间’中的女人们的姐妹情谊和团结意识 (the sense of sisterhood and solidarity)，或者甚至使一些女人感到不舒服和不安全。这一论点显然否认了跨性/别女人经验的复杂性 (the complexity of trans women's experiences)，通过诉诸于某种形式的特权来否认，这特权只有跨性/别女人们通过否认自己身份的一个基本部分 (a fundamental part of their identity) 才能获得 (accessed)。然而，这论点也公然把一种认为是不可接受的特权形式挑选出来，而开心地掩饰了所有其它形式的权力和支配 (power and domination)，这些权力和支配在任何女人群体中都在发挥作用，例如那些基于种族、阶级、健全主义和异性恋正统主义的特权 (racial, class, ableist and heteronormative privilege) 的权力和支配。

其次，除了无视否定黑人女性主义和交叉性女性主义的这些基本洞见 (these fundamental insights of Black and intersectional feminism) 外，‘性别批判’女性主义者所做的政治和话语工作 (the political and discursive work)，让一个强有力的形象重新成为所有辩论的中心：白人受害者 (the white victim)。作为种族主义话语和伊斯兰恐惧话语的中流

砥柱 (a mainstay of racist and Islamophobic discourse) , 几个世纪以来, 白人受害者一直被动员起来以妖魔化黑人男人和穆斯林男人 (Black and Muslim men) , 并以此呼吁实施种族主义政策和反迁移者政策 (racist and anti-migrant policies) 。【2】安吉拉·戴维斯 (Angela Davis) 描述了在美国废除奴隶制后, “黑人强奸犯迷思 (myth of the Black rapist)” 是如何被动员起来, 来为白人男人在“保护白人女人”的这一必要之下 (under the imperative to “protect white women”) 对黑人男人实施的私刑 (lynching) 和其它暴力进行辩护。【3】最近, 一群包括寻求庇护者 (asylum seekers) 在内的男人们在科隆 (Cologne) 对一群以白人为主的女人们进行了性侵犯 (the sexual assault of predominantly white women) , 这在德国和其它国家激起了反移民、恐伊斯兰和种族主义修辞的复苏 (a revival of anti-immigrant, Islamophobic and racist rhetoric) 。虽然这些攻击是以女人权利的名义进行的, 但当时的女性主义组织对, 一些以前从未表示过支持女人安全或自决权 (women’s safety or right to self-determination) 的团体们部署使用 (白人) 弱势受害者这一比喻 (the deployment of the (white) vulnerable victim trope) , 表示了不满。然而, 即使在女性主义运动中, 白人受害者也被公开地用来批评 (been paraded to criticise) 黑人女人的政治和艺术表达 (Black women’s political and artistic expression) , 并拒绝她们对可见性和包容性的要求 (their claims for visibility and inclusion) , 因为她们拒绝不加批判性地接受和再生产 (their refusal to a-critically accept and reproduce) 白人女性受害者的叙事 (the narrative of white female victimhood) 。【4】

【2】 Cockbain, E., & Tufail, W. (2020). Failing victims, fuelling hate: Challenging the harms of the ‘Muslim grooming gangs’ narrative. *Race & Class*, 61(3), 3–32. <https://doi.org/10.1177/0306396819895727>

【3】 Davis, A. Y. (1981). *Women, race and class*. The Women’s Press.

【4】 Ferreday, D. (2017). ‘Only the Bad Gyal could do this’: Rihanna, rape-revenge narratives and the cultural politics of white feminism. *Feminist Theory*, 18(3), 263–280.

最终, 白人受害者成了为歧视和暴力侵害少数群体的行为 (discrimination and violence against minoritised groups) 辩护的工具, 而这些群体又在公共话语和媒体 (public discourse and the media) 中被非人化和妖魔化。将跨性/别女人描述为欺骗性的怪

物 (deceitful monsters)，试图侵犯无辜年轻女人的纯洁性和她们的“安全空间”，这让人很清楚地想起吉姆·克罗种族隔离政策时代 (the Jim Crow era) 对黑人男人的毫无掩饰的种族主义表征描述 (the starkly racist representations of Black men)。对黑人男人的野蛮残暴化 (the brutalisation of Black men) 和他们总是狡诈两面派和危险的形象 (their portrayal as always duplicitous and dangerous) 曾被用来，有时仍然被用来为，对他们的谋杀和不成比例的监禁 (their murder and disproportionate incarceration) 辩护。同样脉络下，‘性别批判’女性主义者不断幻想出 (conjured up) 男性强奸犯伪装成是女人入侵女人厕所和更衣室的形象，以支持TA们对跨性/别女人进行排斥的暴力行为 (their violent acts of exclusion against trans women)，并来遮掩这些行为严重有害的，和潜在致命性的，后果 (their deeply harmful, and potentially fatal, consequences)。

媒体和公众对 BLM 和全球反对种族主义和殖民性的斗争 (BLM and global struggles against racism and coloniality) 的关注，已越来越多地对白人女人形成挑战，包括白人女性主义者，使其细思TA们自己在白人至上主义体制和帝国主义体制中的参与和共谋 (their own participation and complicity in systems of white supremacy and imperialism)。像“白人易脆性 (white fragility)”和“白女之泪 (white women’s tears)”【5】这样的概念已经成为主流，让白人女人面临她们在地方和全球权力体系中的特权地位的后果 (consequences of their privileged position in local and global systems of power)。许多白人女人和女性主义者开始了自我反省和问责 (self-reflection and accountability) 的旅程，致力于倾听黑人女人和有色人种女人的声音，并将她们的女性主义斗争扩大到包含反种族主义之目标 (anti-racist objectives)。

【5】DiAngelo, R. J. (2018). *White Fragility: Why It’s So Hard for White People to Talk about Racism*. United States: Beacon Press.; Eddo-Lodge, R. (2020). *Why I’m No Longer Talking to White People About Race*. United Kingdom: Bloomsbury Publishing.

因此，在全球围绕种族主义和帝国主义进行反思的时刻，如此多的女性主义能量被用于辩论——或者说，反对——跨性/别者的权利，这多少有些令人吃惊。也许不那么令人惊讶的是，我们看到了白人受害者的形象，这一次——有点创新地——以白人蕾丝边或女孩的形象，重新回到了前头 (return to the fore)。如果我们考虑到长期以来蕾丝边和她们所关

切的问题被排斥在主流女性主义之外，那么蕾丝边女人在‘性别批评’叙事中不寻常的中心地位就值得我们对此进行质疑。【6】这‘性别批判’转向似乎预示着在（某些）蕾丝边女人和异性恋女人之间的团结的新时代，为以前不太适应其中的蕾丝边女人提供了进入某些女性主义空间的“准入证”。【7】同时，顺性/别异性恋女人对布奇蕾丝边女人和女孩【8】突然的忧心忡忡（the sudden preoccupation of cis-heterosexual women with butch lesbian women and girls），似乎沉浸在一种相当熟悉的（all-too-familiar）拯救其它女人的欲望之中。随着白人女人在跨国女性主义运动中的拯救者角色（salvific role）被揭示出是一个帝国主义比喻修辞（an imperialist trope），这比喻修辞根源于“从棕色男人那里拯救棕色女人”的欲望，【9】一个新的被边缘化的女人被从阴影中拉出，以被拯救、被保护、被解救（to be saved, protected, rescued）。

【6】 Combahee River Collective. (1979). combahee river collective: A black feminist statement. *Off Our Backs*, 9(6), 6–8.; Carmen, Gail, Shaila, & Pratibha. (1984). Becoming Visible: Black Lesbian Discussions. *Feminist Review*, 17, 53–72. <https://doi.org/10.2307/1395010>

【7】 Tudor, A. (2019). Im/possibilities of refusing and choosing gender. *Feminist Theory*, 20(4), 361–380.

【8】 取自译者之前的译注：“butch”一开始指的是性别表达为在社会意义上被视为（socially-perceived）男性化（masculine）的女同性恋者，又译为“顶”，但如今其含义更指向女性式男性气质（female masculinity）（可见 Jack Halberstam 的同名专著），同样可理解为是以一种酷儿化的方式表现、展演男性气质（来自跨儿、非二元者、顺性别者等等）。此处采用“布奇”这一音译以避免性别身份的定式化导致窄化其含义。——译注

【9】 Spivak, G. C. (1993). Can the Subaltern Speak? In *Colonial discourse and post-colonial theory: A reader* Chrisman, Laura and Williams, Patrick. Harvester Wheatsheaf.

因此，在考虑女性主义、种族主义和恐跨话语（feminist, racist and transphobic discourses）中的这些惊人的相似性的同时，还可以与，在全球反种族主义运动期间‘性别批判’公开爆发的奇怪时机（the curious timing of ‘gender critical’ public outburst）、以及在呼吁去殖民化和多样化女性主义运动（calls to decolonise and diversify those movements）

越来越受欢迎 (gained traction) 的同时，在女性主义运动中可疑地出现的关于包含跨性/别者的‘辩论’ (the suspicious emergence of ‘debates’ on the inclusion of trans-women) 一起考虑。也许JK·罗琳确实很恼火，因为 BLM 和其它反种族主义运动已经决定性地将对对话从白人女人作为终极受害者这一叙事中猛然推开，转向早该承认的 (the long overdue recognition) 黑人、棕色人种和其它种族化和少数群体 (Black, Brown and other racialised and minoritised groups)，其中包括黑人跨性/别女人，每天遭受到的难以置信的暴力——而这是许多白人女人几乎无法想象的。她在这一议题上的最新公开声明明确地将她自己描述为是暴力和恐吓的受害者 (the victim of violence and intimidation)。虽然她承认她的特权和它所赋予她的保护水平，但她接着把她的经历等同于骚扰、跟踪、和强奸威胁 (harassment, stalking and threats of rape)，有力地唤起了反复排练过的女性受害者身份之话语 (the well-rehearsed discourse of female victimhood)。从这角度看，‘性别批判’修辞 (‘gender critical’ rhetoric) 似乎只是一种最新的策略，旨在将白人受害者身份重新置于中心，来反对全球反种族主义运动浪潮 (a global tide of anti-racist activism) 对白人女人所要求的思考——哪怕至少一次——她们是否实际上占据着压迫者的位置 (the oppressor’s seat)。



图片取自 [Pexels](#)，由 [Oriel Frankie Ashcroft](#) 拍摄

必须承认的是，并非所有自称‘性别批判’的女性主义者都是白人女人。一些从事反种族主义行动（anti-racist activism）的有色人种女人已经表示过其对‘性别批判’论点的支持，并明确地将系统性种族主义（systemic racism）和所未经证实宣称的跨性/别活动家对顺性别女人的压迫（the alleged oppression of cisgender women by trans activists）作了比较（drawing parallels）。虽然对她们动机的分析超出了这篇文章的范围，但我们或许可以假设，活跃在反种族主义政治中的少数族裔女人（minoritised women active in anti-racist politics）在部署运用‘性别批判’逻辑时，并无意把女性主义斗争从反种族主义和去殖民主义的目标和对话（anti-racist and decolonial objectives and conversations）中转移出来。如果有什么的话，我认为是否可以通过受害者竞争的视角（a lens of victimhood competition）来更好地理解她们，也即我自己的女性主义圈子里的一些声音认为，致力于跨性/别女人的包容融入（the inclusion of trans-women）是一种精英主义的、西方的关注（an elitist, Western concern），它取代了有色人种女人更加迫切的要求，特别是在全球南方，虽然探索这些主张的根源和真实性（the roots and validity of these claims）需要进一步的研究调查。

然而，如果我们把‘性别批判’论点与昨天和今天的白人女性主义者所使用的种族主义、帝国主义和恐同的修辞工具（the racist, imperialist, and homophobic rhetorical tools used by white feminists yesterday and today）放在前头并行讨论，就会发现，当狭隘的女人身份之定义（a narrow definition of womanhood）被用来排斥跨性/别女人时，谁会是真正的受益者。无论意图如何，白人受害者身份在公共媒体辩论和女性主义讨论中的重新中心化，在一定程度上掩盖了在英国，以及更重要的，在女性主义运动中，关于种族和系统性种族主义的对话（conversations about race and systemic racism）。它还在反对所有少数人群之权利的种族主义势力、性歧视势力、保守势力（racist, sexist, conservative forces opposing the rights of all minorities）和‘性别批判’女性主义者之间建立了令人担忧的联盟（concerning alliances）和平行关系（parallelisms）。【10】如果所谓的‘性别批判’女性主义的历史根源在于享有特权的白人性（privileged whiteness），那么它的未来就不仅是维护关于性和性别的本质主义概念（essentialist notions of sex and gender），而且也是维护白人至上的各体制（systems of white supremacy）。

【10】 Phipps, A. (2020). *Me, Not You: The Trouble with Mainstream Feminism*. Manchester University Press; Pearce, R., Erikainen, S., & Vincent, B. (2020). TERF wars: An introduction. *The Sociological Review*, 68(4), 677–698; Hines, S. (2020). Sex wars and (trans) gender panics: Identity and body politics in contemporary UK feminism. *The Sociological Review*, 68(4), 699–717.

伊拉里亚·米歇里斯 (Ilaria Michelis) 是剑桥大学社会学的博士候选人，也是盖茨学者 (Gates Scholar)。她的研究关注于女性主义运动、以及为受到暴力侵害的女人和女孩的幸存者工作的女性主义组织中，的交叉性 (intersectionality in feminist movements and organisations who work with survivors of violence against women and girls)。伊拉里亚也是一名处理基于性别的暴力 (gender based violence) 【注意不是所谓的‘生物性别 (sex) ’，译注】的实践工作者，主要为难民和迁移者女人和女孩 (refugee and migrant women and girls) 工作。她曾在乌干达、埃塞俄比亚、伊拉克、和黎巴嫩生活和工作，与联合国和国际非政府组织一起工作了十多年。她的兴趣围绕着女性主义运动、去殖民主义运动、和反种族主义运动，对人道主义行业部门 (the humanitarian sector) 和社会福利服务工作 (social work) 的去殖民化，以及将实践工作者的知识和专长融入理论。